IDW COMICS & ENTERTAINMENT

۸۵

سونیک

جوجه تیغی

کاور از مایلز آرکیو

35th ANNIVERSARY

SEGA®

سونیک

جوجه تیغی

داستان

اوان استنلی و ایان فلین

طراحی

مین هو کیم

رنگ‌آمیزی

والنتینا پینتو

حروف‌نگاری

اِد دوکشایر

ویراستار

تیا چوک

دستیار ویراستار

بیکسی متیو

طرح و تولید

داران رابینسون

ترجمه

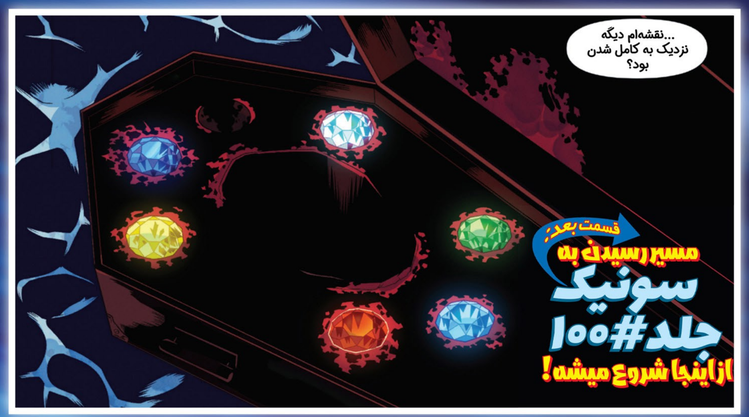
مجتبی جامعی

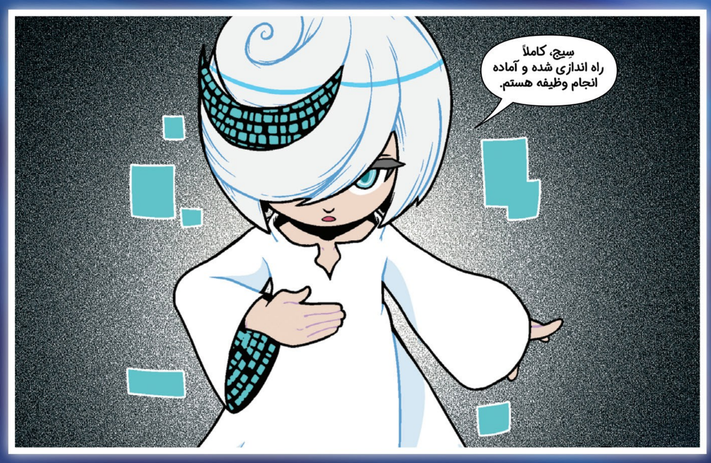
ادیت و ادیت کاور

معین محمد قلی زاده

بنابر ماده: ۲۴ قانون حمایت از حقوق مؤلفین و مصنفین هرکس بدون اجازه ترجمه، دیگری را به نام خود یا دیگری چاپ و پخش و نشر کند به حبس تادیبی از سه ماه تا یک سال محکوم خواهند شد.

داستان تا به اینجا...





@IDWPUBLISHING
IDWPUBLISHING.COM

SONIC Persian

SONIC THE HEDGEHOG #85. MARCH 2026. ©SEGA. ALL RIGHTS RESERVED. SEGA IS REGISTERED IN THE U.S. PATENT AND TRADEMARK OFFICE. SEGA, THE SEGA LOGO AND SONIC THE HEDGEHOG ARE REGISTERED TRADEMARKS OR TRADEMARKS OF SEGA CORPORATION. IDW Publishing, a division of Idea and Design Works, LLC. Editorial offices: 14144 Ventura Blvd, Suite 210, Sherman Oaks, CA 91423. The IDW logo is registered in the U.S. Patent and Trademark Office. Any similarities to persons living or dead are purely coincidental. With the exception of artwork used for review purposes, none of the contents of this publication may be reprinted without the permission of Idea and Design Works, LLC. IDW Publishing does not read or accept unsolicited submissions of ideas, stories, or artwork. Davidi Jonas, CEO • Andrew DeBaker, CFO • Gregg Katz, General Counsel • Tara McCrillis, President Publishing Operations • Aub Driver, VP Marketing • Gregg Katzman, Sr. Manager Public Relations • Kim Estlund, Publicist • Warren Buchanan, Licensing Manager • Heather Antos, Group Editor • Jake Thomas, Group Editor • Lauren LePera, Sr. Managing Editor • Shauna Monteforte, Sr. Director of Manufacturing Operations • Jamie Miller, Director Publishing Operations • Jasmine Gonzalez, Director Ecommerce Operations • Alison Quin, Sr. Director IT • Ryan Balkam, Specialty Market Sales Manager • Nathan Widick, Director of Design • Neil Uyetake, Sr. Art Director, Design & Production • Darran Robinson, Art Director • Ted Adams and Robbie Robbins, IDW Founders. For international rights, contact licensing@idwpublishing.com.

سِیج

هوش مصنوعی.
به تازگی دوباره متولد شده.

سونیک

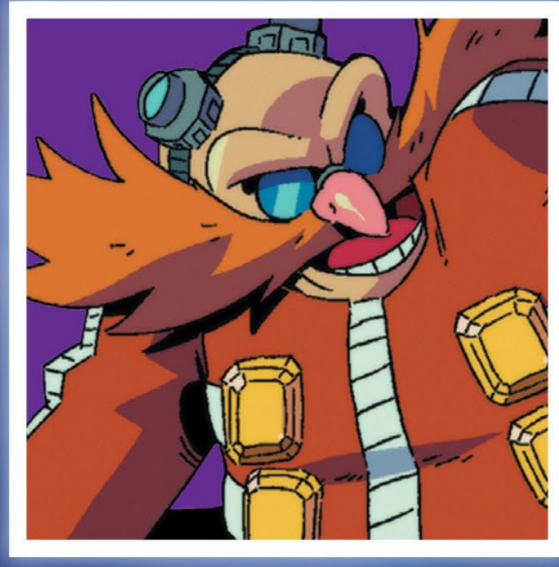
آبی تیزپا.
سریعترین موجود زنده.

بِل

تازه وارد پر اشتیاق.
عروسک خیمه شب بازی سر به هوا.

متال سونیک

دستیار وفادار.
(تقریباً) سریعترین موجود زنده.



دکتر اگمن

نابغه دیوانه.
شیفته‌ی تخم‌مرغ.

اعماق کوه‌های
یخی هولوسکا...

ناه، بِل!
به نظرم که
باحاله!

حتی
می‌تونم بگم
خفن‌ه!

پیچ و
مهره‌هام هرز شدن!
رد شدن از اینجا
مثل یه کابوسه...

انرژیتون رو
برای پیدا کردن یه راه
خروج از این غار و
گرفتن رد متال سونیک
نگه دارید!

آرره-
آرره-
آرره!

یه جورایی.
تیلز فکر می‌کنه
اون خنده‌داره.

جالبه. من
تیلز رو توی فایل‌هام
به عنوان یه شخص
باهوش داشتم.

تو اون رو
مدت طولانی
می‌شناسی، سونیک
همیشه اینطوری
بوده؟

دکتر اگمن جویای تو شد بخاطر ارتباط خاصی که با متال سونیک داری. تو قرار بود که یک امتیاز در این مأموریت باشی. در عوض، نشون دادی که یک **نقطه ضعفی.**

کسی از **تو** نـظـر نخواست، سیج! بهت که گفتم، من **سعی کردم** به متال وصل بشم، ولی یه چیزی منو مسدود می‌کرد!

ما خودمونو به خاطر **فرار** از متال سونیک توی این غار گیر انداختیم! با اون دستگاه عجیب روی صورتش **بیشتر** از قبل ترسناک شده بود...

حس می‌کنم که ما بیشتر از اینکه توی کارمون جلو رفته باشیم، عقبگرد داشتیم.

چـی شـده، مـوتـوبـاد؟ چـیـزی پـیـدا کـردی؟

مطمئنی بخاطر این نبود که اون مثل همیشه یه عوضیه؟

خانوم‌ها، اگه لطف کنید و یه آتش‌بس اعلام کنید، موتوباد می‌خواد بهمون نشون بده--

--هرچی که این هست.

:تعجب:

...یکی اینجا به یه سرگرمی جدید نیاز داره. یا یه تراپی.

اونا از اول هم شروع به کار نکردند.

ابراز احساساتت برای اونا نابجاست.

پردازنده -هاشون کاملاً فرسوده شدن.

این فقط اوراق کردن نیست، این تیکه تیکه کردنه...

تاک تاک تاک-

فقط یه راه برای فهمیدنش هست!

خب... اگمن می‌خواست بدونه که چیز میزاش کجا رفته.

حالا که می‌دونیم و همینطور دونستنش آسیبی به کسی نزده. به این میگن بُرد-بُرد.

کنجکاوم بدونم چیز دیگه‌ای این دوروبر هست که بتونیم پیدا کنیم یا نه.

سونیک! ما باید با همدیگه بمونیم تا وقتی که--اه، بخشکی.

مشکلی نیست. من برای فهرست و ارجاع چیزهایی که گم شدن به زمان نیاز دارم.

تو هم کمک می‌کنی. تو اون عملکرد رو ***داری***، درسته؟

آره. با ***خیلی*** چیزای دیگه.

بسیار عالی. شروع کن.

هاه. هرکی که اینجا بوده، برای خودش یه خونه حسابی دست‌وپا کرده.

خودم بهتر ***می‌دونم***، ولی بازم می‌تونم ***امیدوار*** باشم...

هم. ***واقعاً*** امیدوارم این دم و دستگاه برای پشت سر هم نگاه کردن یه پونزده بیست قسمتی از *برنامه* بعدی باشه، و نه چیز دیگه‌ای.

وَووووو
از "نگران کننده" رسیدیم
به "شدیداً ترسناک".

هوا نس

و اگه همه اینا بخشی از نقشه‌ی فریب اگمن باشه، **مومیایی رباتی.**

به احتمال پنجاه-پنجاه این یا یه مومیایی‌یه یا یه رُبات.

...بخشکی.

کل قطعات همینا بودن؟

...و ۱۴ قطعه اِگ-بی‌بی‌تی-۱۹۹۱.

نه. با این حال، می‌تونم تعداد قطعات گم شده رو حساب کنم.

یک احتمال بالا وجود داره که قطعات گم شده برای ساخت اون دستگاهی که روی متال سونیک بود استفاده شدن...

من ۴۷,۰۰۰ سناریوی مونتاژ اجرا کردم.

...در کنار چندین کپی اضافه.

پس داری میگی این ربات‌ها برای قطعاتشون اوراق شدن؟

درست مثل کاری که دکتر اگمن کرد تا منو بکشونه به این...*

درسته. با یه منبع انرژی کافی، اون دستگاه می‌تونه به برنامه‌نویسی پایه متال سونیک غلبه کنه و کنترل خارجی اعمال کنه.

*جلد قبل!--مترجم.

اَه. من واقعا نمی‌دونم در حال حاضر کی بدتره--تو یا متال سونیک.

تو با اینکه اون همچین کاری باهام کرد هیچ مشکلی نداشتی، ولی وقتی که یه نفر همچین کاری رو با وسایلش کنه، اون موقع بَده؟

تو توسط دکتر در دوره‌ای که "آقای تینکر" بود ساخته شدی، درسته؟ پس تو بخشی از "وسایلشی".

تو هم، در کنار کل دنیا به اون تعلق داری.

آآآه!
متال!
متال خیلی
بدتره!

عقب
بمون
و--

تق

من همچین
احتمالی رو حساب
نکرده بودم...

تو یه هولوگرامی! اون نمی‌تونه بهت دست بزنه!

چه کار داری می‌کنی؟

بدو! بیا اینجا و بهم یه تقویت سیگنال بده!

من یک سازه نور سختم! من هم می‌تونم آسیب ببینم!

اون طرف توئه! وایستا!

ایی‌خ!

تو هیچ اتصالی برقرار نکردی؟

من...نمی‌تونم به سیستمش دسترسی پیدا کنم.

نخیر-نخیر! قرار نیست طولانی بشه! **بهم اعتماد کن!**

من محاسبه می‌کنم که چقدر وقت داریم تا--

ولی با همدیگه یه سیگنال قوی فرستادیم که برای گیج کردن سیستمش تا مدت کوتاهی کافی باشه!

نخیر! اون چیز روی صورتش هنوزم مانع من میشه.

کسی این دوروبر هست؟

بل؟ موتوباد؟ سیج؟

مشکلی نیست! من اینجا رو سریع تونستم پیدا کنم، و سریعتر هم می‌تونم از اینجا برم!

مشکلی مشکلی مشکلی

کسی کسی کسی

...صحیح، باشه.

باشه باشه نمیشه

شاید یه طرفِ اینجا پوک باشه یا یه دیوار کاذب باشه یا...

پوک پوک پوک

هاه هاه هاه

...آه-هاه...

...اصلاً نزدیکتر نمیشم.

عجیبه...

عجیب عجیب عجیب

و بذار حدس بزنم--اگه من به یه نقطه خیره بشم و مستقیم برم سمتش...

دست دست دست

تپ تپ تپ

آزار دهنده آزار دهنده آزار دهنده

و یه اِکوی آزار دهنده هم برای رفتن رو مخ!

مچتو گرفتم چرا خودتو معرفی نمی‌کنی؟

مچتو گرفتم. چرا خودتو معرفی نمی‌کنی؟

در همین لحظه.

کلنگ
کلنگ
کلنگ
کلنگ
کلنگ

در حال استنباط. به سونیک اطلاع داده بشه که...نه، اون اینجا نیست. در حال استنباط. طرح یک مسیر فرار... نه، داده کافی نیست.

من باید نقشه فرارم رو طراحی کنم! دکتر به من **دستور داده** که توی این سناریو عقب‌نشینی کنم.

خیلی خـــب، رفتش.

معلق

در حال استنباط! غلبه بر برنامه‌نویسی متال... نه! محدودیت سخت‌افزاری!

در حـــال استنباط! در حـــال استنباط!

هی! من چندتا پارامتر برات دارم که درونشون کار کنی!

...تو داری؟

آره. همین باید کافی باشه.

من یه سری چیز میز برای ساخت یه سلاح دفاعی برداشتم.

مطمئنم با وقت کافی می‌تونم راهی پیدا کنم که با همدیگه سرهمش کنیم.

ولی شرط می‌بندم **تو** می‌تونی سریعتر بفهمی.

پس، این قطعه هم ممکنه نیاز بشه؟

اینطوری؟

منفی. برای تعادل بیشتر و کمک به نشونه‌گیری اعمال میشه.

مثبت! حالا به مکانیزم ماشه اینجا متصلش کـــن.

اینجا یه قطعه آفندی دوربُرد هست. از همون به عنوان پایه شروع کن.

ارزیابی. آلیاژ رسانا می‌تونه اشعه شارژ شده رو تقویت کـنـه.

حدس می‌زدم. و ایـنـا؟

اووه! اوکی!

شیک قرار

آاااهه!

مغز پشت متفکر

تو مغز متفکر پشت تمام اینایی؟

یا فقط برای کمک استخدام شدی؟

رفیق بازی دوروبر بیخیال

پس یا بذار برم یا این بازی رو تموم کن و برو سروقت هر نقشه‌ای که داری!

ببین، رفیق، من واسه امروز دو برابر سهمیه معمول چیزای ترسناک دیدم این دوروبر.

آشپزخونه دوچولو

باشه! بیا حقه‌های این کلبه وحشت کوچولوت رو تحت آزمایش بذاریم!

به زور تو راه میپی

ها! تا الان به زور فقط لب و دهن بودی.

امکان نداره بتونی راه بیفتی و پا به پام بیای!

سیم سبز اینجا! سیم قرمز اینجا!

اَه‌ه! اَه‌ه! اَه‌ه!

آتش!

ده ثانیه! پنج ثانیه!

اَه‌ه! اَه‌ه!

برای شارژ کافی نگه دار!

شلیک

شترق

توی یک سوم مدل‌های پیش‌بینی شده، منفجر می‌شد.

شاکر باش که احتمالات به نفعت بودن.

...داغون شـــد.

کار کرد!

اوه، بـــاز چی شده؟!

جالبه. برای آنالیزهای بعدی ثبت میشه.

می‌دونم اینجا تاریکه، ولی این نمی‌تونه عادی باشه...

من پیش‌بینی کمی آسیب رو به متال سونیک کردم. اینجا چیزی نیست که بتونه خسارتشو کم...

...آه. مهم نیست.

این بین مدل‌های قابل پیش‌بینی من نبود.

اسلحه با یک شلیک دوتا سونیک رو زد.

سونیک!!!

یا چرخ دنده و استارترهام!

اوه هی، بل! یه نمایش **حسابی** رو از دست دادی!

تو حالت خوبه؟

یه اتاق مرموز بود، با یه یاروی مرموز، و یه انفجار، و **بعدش**--

فووووش

کمک--!

وهههوش

ای گندش بزنن! هـ--هی!

وایستید منم بیام!

تحمل کن، سیج! داریم میایم!

یک تعقیب و گریز دیگر!

فسمت بعد:

طراحی از مایلز آرکیو

طراحی از جیجی دونری

طراحی از ناتالی فوردرین